

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PHA5363

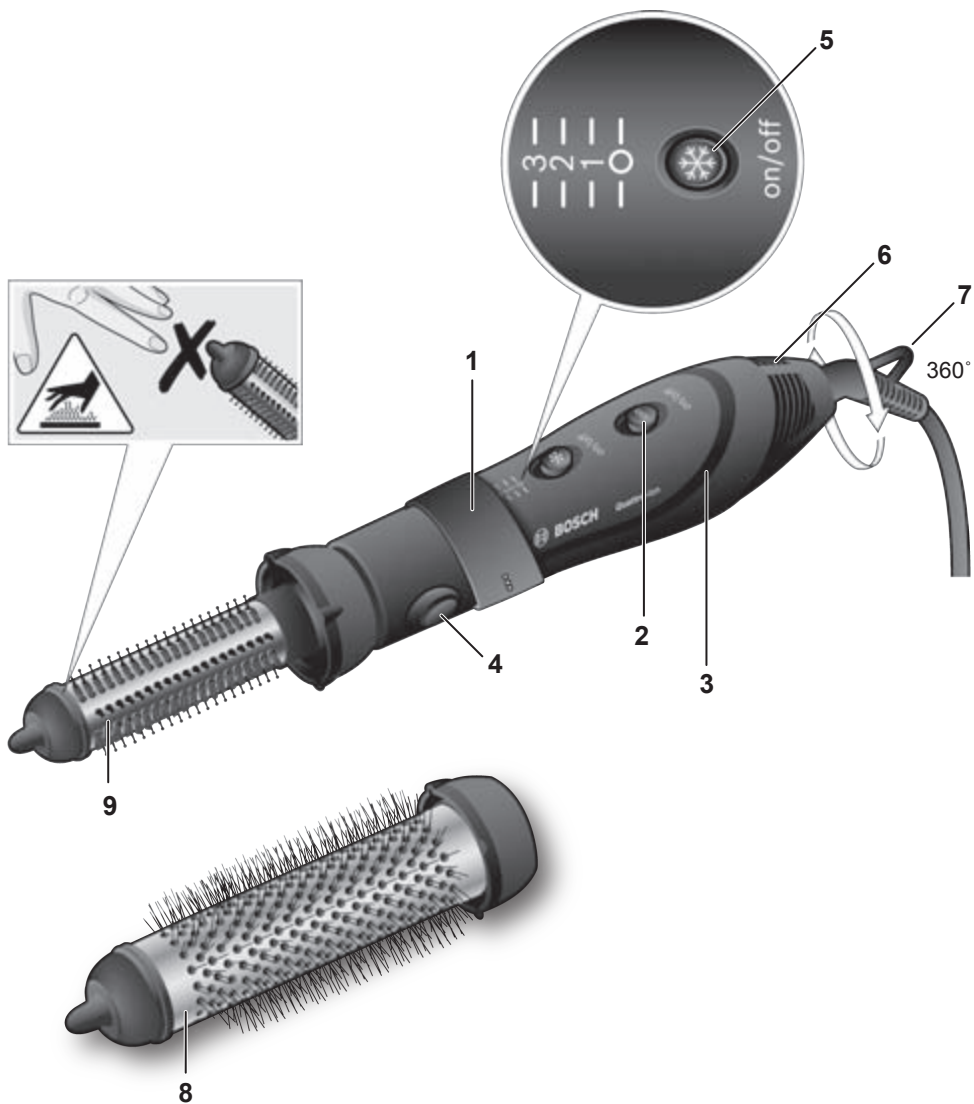


BOSCH

de Gebrauchsanweisung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Brugsanvisning
sv Brugsanvisning
fi Käyttöohje

es Instrucciones de uso
pt Instruções de utilização
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	14
nl	Nederlands	18
da	Dansk	22
no	Norsk	26
sv	Svenska	30
fi	Suomi	34
es	Español	38
pt	Português	43
el	Ελληνικά	47
tr	Türkçe	52
pl	Polski	58
hu	Magyar	62
uk	Українська	66
ru	Русский	70
ar	العربية	78



Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Das Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Die Bürste wird heiß. Nicht berühren, erst abkühlen lassen.

Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

Lebensgefahr!

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

Erstickenungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

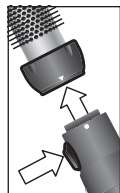
Bedienteile und Zubehör

- 1 Ringschalter ein / aus
3 Temperatur- / Gebläsestufen
- 2 Schalter Ionisation
- 3 LED Lichtleiste Ionisation
- 4 Entriegelungstaste
- 5 Schalter Coolstufe *
- 6 Lufteinlassgitter
- 7 Aufhängeöse
- 8 Volumenbürste Ø 38
- 9 Rundbürste Ø 20 mit Naturborsten

Anwendung

- Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken.
- Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln und Haaren bleibt.
- Bei Überhitzung, z. B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet die Warmluftstylingbürste automatisch ab und nach wenigen Minuten wieder ein.

Alle Zubehöerteile an der Markierung ● aufsetzen und durch Drehen auf ▼ verriegeln.



Zum Wechseln des Zubehörs die Entriegelungstaste **4** drücken und das Zubehörteil durch Zurückdrehen abnehmen.

Bürstenaufsatz

Je nach Haarlänge und gewünschter Frisur eine Bürste auswählen und aufsetzen. Eine handtuchtrockene, dünne Haarsträhne von den Spitzen her zu einer Locke aufdrehen.

Den Ringschalter **1** auf Stufe 1 sanft/warm, Stufe 2 kräftig/mittlere Hitze oder Stufe 3 stark/heiß schalten und die Haarsträhne mit der warmen Luft trocknen.

Durch Schalten auf die Coolstufe * die Locke mit der kühleren Luft fixieren und formen.

Tipp: Das Haar vor dem Kämmen erst vollständig auskühlen lassen, dann hält die Frisur länger.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter www.bosch-personalstyle.com

Ionisation

Diese Warmluftstylingbürste ist mit der Quattro-Ion Technologie (4 Ionenauslässe) mit Shine Boost Power ausgestattet. Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen, die im Gerät durch einen Ionengenerator erzeugt werden. Dank der 4fach Ionisation der Quattro-Ion Warmluftstylingbürste mit dem extra breiten Ionenstrom wird die statische Aufladung, d. h. das Fliegen des Haares, sichtbar reduziert (Anti-Statik-Effekt).

Das Ergebnis: fühlbar geschmeidiges, leicht zu kämmendes Haar mit seidigem, dreidimensionalem Glanz. Die Ionisation kann mit dem Schalter **2** zu jeder Temperatur/ Gebläsestufe zu- oder ausgeschaltet werden. Die LED Lichtleiste **3** leuchtet rot, sobald die Ionisation angeschaltet ist.

Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen!

Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.
Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Lufteinlassgitter **6** mit einem weichen Pinsel regelmäßig säubern.
- Die Rundbürste abnehmen und reinigen. Erst wieder benutzen, wenn sie ganz trocken ist.

Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung/Frequenz)	220-240 V 50 Hz
Leistung	700 W

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Safety information

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and/or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord

- must not touch hot parts;
- must not be pulled over sharp edges;
- must not be used as a carrying handle.

Unplug the appliance before cleaning it.
Never immerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.

The brush will become hot.
Do not touch, allow to cool first.
Do not use if hair is very wet. Do not use on fake hair.



Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

⚠ Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water.
Even an appliance that has been switched off poses a danger;
therefore unplug the appliance after every use or when interrupted
in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house
offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance.
You have acquired a high-quality product that you will no doubt enjoy using.

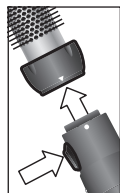
Controls and accessories

- 1 Ring switch ON/OFF
- 3 Temperature/Fan settings
- 2 Ionisation switch
- 3 LED ionisation light strip
- 4 Release button
- 5 Cool button *
- 6 Air inlet grill
- 7 Hanging eyelet
- 8 Volume brush Ø 38
- 9 Round brush Ø 20 with natural bristles

Use

- Never cover the fan or air inlet.
- Make sure that the air inlet is free of lint and hair.
- The hot air styling brush will switch off automatically if it overheats due to, for example, the inlet being covered. It will switch back on after a few minutes.

Attach all accessories at the marking ● and lock into place by rotating to ▼.



To change accessories, press the release button 4 and remove the part by turning it anti-clockwise.

Brush attachment

Select and attach a brush to suit hair length and desired hairstyle.

Take a small section of towel-dried hair and turn up from the tip to a curl.

Set the ring switch 1 to setting 1 (gentle/warm air), setting 2 (strong/medium heat) or setting 3 (strong/hot air) and dry the hair section with the warm air.

Switch to the cool setting * to fix the curl to help it hold its shape.

Tip: Allow hair to completely cool off before combing; your hair style will then hold its shape for longer.

For more information on Bosch styling, visit www.bosch-personalstyle.com

Ionisation

This hot-air styling brush comes with Quattro-Ion Technology (4 ion outlets) with Shine Boost Power. Ions are electrically loaded particles that exist in the air, which are created by an ion generator in the appliance. Thanks to the quadruple ionisation of the Quattro-Ion Hot-Air Styling Brush with its extra-wide ion current, the static charging, i. e. the frizzing of hair, is visibly reduced (anti-static effect). The result: noticeably softer hair that is easier to comb and has an intensive, silky shine. The ionisation can be switched on/off with button 2 at any temperature/fan setting. The LED light strip 3 lights up red as soon as the ionisation is switched on.

Cleaning and maintenance

Allow the appliance to cool completely before storage or cleaning.

Risk of electric shock!

Unplug the appliance before cleaning it.
Never immerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.

- Wipe off the outer area of the appliance with a dampcloth and then wipe dry. Do not use strong or abrasive cloths or cleaning agents.
- Clean the air inlet grill **6** regularly with a soft brush.
- Detach and clean the round brush. Only use it again when it is completely dry.

Storage

Allow the appliance to cool before putting it away.

Technical specifications

Electrical connection (voltage/frequency)	220-240 V 50 Hz
Output	700 W

Disposal

Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EC relating to waste electrical and electronic equipment (WEEE). The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances.

Please ask your retailer about current disposal facilities.

Warranty conditions

The warranty conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is purchased. Details regarding these conditions can be obtained from the retailer from whom the appliance was purchased or from our representative in the country in question. The warranty conditions for Germany and the relevant addresses can be found on the last four pages of this manual. The warranty conditions are also posted on our website on the Internet. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this warranty.

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.

Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle.

Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

Risque de chocs électriques et d'incendie !

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.

Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage.

Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- ne pas le faire glisser sur une arête vive ;
- ne pas l'utiliser comme poignée.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

La brosse devient brûlante.

Ne pas toucher, laisser d'abord refroidir.

Ne pas utiliser si les cheveux sont encore très mouillés ou avec des cheveux synthétiques.



Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

Danger de mort !

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

Risque d'étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

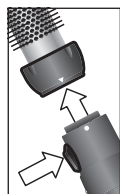
Commandes et accessoires

- 1 Commutateur à anneau marche/arrêt
- 3 Niveaux de température/de flux d'air
- 2 Bouton d'ionisation
- 3 Bande lumineuse LED d'ionisation
- 4 Touche de déverrouillage
- 5 Commutateur du niveau d'air froid ✱
- 6 Grille d'alimentation d'air
- 7 Boucle support
- 8 Brosse de volume Ø 38
- 9 Brosse ronde Ø 20 à poils naturels

Application

- Ne jamais recouvrir l'orifice de soufflante ou d'aspiration.
- Veiller à ce que l'orifice d'aspiration reste libre de peluches et de cheveux.
- En cas de surchauffe, p.ex. si un orifice d'air a été recouvert, la brosse styling à air chaud s'éteint automatiquement et se remet en marche après quelques minutes.

Mettre en place tous les accessoires au niveau du repère ● et les verrouiller en les tournant sur ▼.



Pour changer d'accessoire, appuyer sur la touche de déverrouillage 4 et retirer l'accessoire en le tournant de nouveau sur sa position initiale.

Brosse interchangeable

Choisir une brosse en fonction de la longueur de cheveux et la coiffure souhaitée et la mettre en place. Enrouler une mèche fine de cheveux légèrement humides pour former une boucle en commençant par la pointe des cheveux.

Tourner le commutateur à anneau 1 sur le niveau 1 léger/tiède, le niveau 2 fort/chaleur moyenne ou le niveau 3 puissant/chaud et sécher la mèche avec l'air chaud.

En commutant sur le niveau d'air froid ✱ fixer et former la boucle avec l'air plus froid.

Conseil : Avant de peigner les cheveux, les laisser tout d'abord refroidir complètement, la coiffure tiendra ensuite plus longtemps !

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir www.bosch-personalstyle.com

Ionisation

Cette brosse styling à air chaud est équipée de la technologie Quattro-Ion (4 orifices de sorties d'ions) avec Shine Boost Power. Les ions sont des particules présentes dans la nature et chargées d'électricité. Ils sont générés dans le sèche-cheveux par un générateur d'ions. Grâce à l'ionisation quadruple de la brosse styling à air chaud Quattro-Ion avec flux d'ions particulièrement large, l'électricité statique, (c.-à-d. les cheveux électriques), est visiblement réduite (effet anti-statique). Le résultat : des cheveux souples, faciles à coiffer avec éclat soyeux en trois dimensions. L'ionisation peut être ajoutée et arrêtée à chaque niveau de température/de flux d'air avec la touche 2. La bande lumineuse LED 3 s'allume en rouge dès que l'ionisation est mise en marche.

Nettoyage

Toujours laisser refroidir totalement l'appareil avant de le ranger ou de le nettoyer !

Danger de chocs électriques !

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.
- Nettoyer régulièrement la grille d'alimentation d'air **6** avec un pinceau doux.
- Retirer et nettoyer la brosse ronde. Attendre qu'elle soit entièrement sèche avant de la réutiliser.

Rangement

Laisser toujours refroidir l'appareil avant de le ranger.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension / fréquence)	220-240 V 50 Hz
Puissance	700 W

Mise au rebut

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est identifié selon la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit les conditions de collecte et de recyclage des anciens appareils à l'intérieur de l'Union Européenne. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

Rischio di scossa elettrica e di incendio!

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni.

Questi apparecchi possono essere usati da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano difetti.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo

- non deve essere messo a contatto con parti calde;
- non deve essere posto su parti affilate;
- non deve essere utilizzato come maniglia.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

La spazzola diventa molto calda.

Non toccare, lasciare prima raffreddare.

Non utilizzare su capelli grondanti d'acqua o artificiali.



Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

⚠ Pericolo di morte!

Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua. Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

⚠ Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

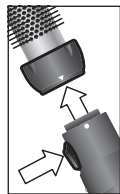
Elementi di comando ed accessori

- 1 Interruttore a ghiera on/off
- 3 Livelli di temperatura/ventilazione
- 2 Interruttore ionizzazione
- 3 Barra LED ionizzazione
- 4 Pulsante di sblocco
- 5 Commutatore livello cool *
- 6 Griglia filtro aria
- 7 Gancio
- 8 Spazzola volumizzante Ø 38
- 9 Spazzola rotonda Ø 20 con setole naturali

Utilizzo

- Non coprire mai la fuoriuscita o la presa d'aria.
- Assicurarsi che le prese d'aria non vengano ostruite da polvere o capelli.
- In caso di surriscaldamento, ad es. dovuto alla copertura di una presa d'aria, la spazzola si spegne automaticamente e si riaccende dopo qualche minuto.

Inserire tutti gli accessori in corrispondenza del contrassegno ● e bloccare girando su ▼.



Per cambiare un accessorio, premere il tasto di pulsante 4 e rimuovere l'accessorio ruotando in senso antiorario.

Accessorio spazzola

A seconda della lunghezza dei capelli e dell'acconciatura desiderata, scegliere una spazzola quale accessorio. Arrotolare una sottile ciocca di capelli semi umidi partendo dalle punte.

Portare l'interruttore a ghiera 1 sul livello 1 basso/tiepido, livello 2 medio/caldo o livello 3 alto/molto caldo ed asciugare la ciocca di capelli con l'aria calda.

Commutando sul livello cool *, il ricciolo viene fissato e messo in piega con l'aria fredda.

Consiglio: Lasciare raffreddare completamente i capelli prima di pettinarli, la pettinatura durerà più a lungo.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina

www.bosch-personalstyle.com

Ionizzazione

Questa spazzola per modellare i capelli con l'ausilio dell'aria calda, è dotata di tecnologia Quattro-Ion (4 uscite ioni) con Shine Boost Power. Gli ioni sono particelle caricate elettricamente presenti in natura che vengono emesse da un generatore di ioni integrato nell'apparecchio. Grazie alla ionizzazione quadripla della spazzola Quattro-Ion, che garantisce un forte flusso di ioni, la carica statica viene mantenuta a valori ridotti, eliminando l'eccessiva voluminosità dei capelli (effetto antistatico). Risultato: capelli morbidi e docili al pettine con brillantezza setosa e tridimensionale. La ionizzazione può essere attivata o disattivata col pulsante 2 con qualsiasi livello di temperatura/ventilazione. La barra LED 3 si illumina di rosso non appena viene attivata la ionizzazione.

Pulizia

Prima di riporre o pulire l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare completamente!

Rischio di scossa elettrica!

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire l'apparecchio solo con l'ausilio di un panno umido. Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire regolarmente la griglia filtro aria 6 con un pennello.
- Togliere e pulire la spazzola tonda. Riutilizzarla solo se completamente asciutta.

Riporre l'apparecchio

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione/frequenza)	220-240 V 50 Hz
Assorbimento	700 W

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

Gevaar voor elektrische schokken en brand!

Sluit het apparaat aan en gebruik het uitsluitend conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend.

Het apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Geen stoomreiniger gebruiken.

De borstel wordt heet.

Niet aanraken; eerst laten afkoelen.

Niet op kletsnat of kunststof haar gebruiken.



Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

Levensgevaar!

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen. Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

Gevaar voor verstikking!

Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch.

Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

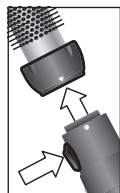
Bedieningselementen en toebehoren

- 1 Ringschakelaar aan/uit
- 3 Temperatuur-/blaasstanden
- 2 Schakelaar ionisatie
- 3 LED-strook ionisatie
- 4 Ontgrendelingsknop
- 5 Schakelaar koelstand *
- 6 Luchtaanzuigrooster
- 7 Ophanghaakje
- 8 Volumeborstel Ø 38
- 9 Ronde borstel Ø 20 met natuurlijke haren

Gebruik

- Ventilatie- of aanzuigopening nooit afdekken.
- Erop letten dat de aanzuigopening niet verstopt raakt door pluizen en haren.
- Bij oververhitting bijv. door afdekking van een luchtopening, schakelt de hetelucht-stylingborstel automatisch uit en na enkele minuten weer in.

Alle toebehoren bij de markering ● aanbrengen en naar ▼ draaien om deze te vergrendelen.



Voor het verwisselen van een toebehoor de ontgrendelingsknop 4 indrukken en het toebehoor teruggedraaien om het te verwijderen.

Borsteladapter

Afhankelijk van de haarlengte en het gewenste kapsel een borstel selecteren aanbrengen. Een handdoekdroge, dunne streng haar vanaf de punt omhoog draaien tot een krul.

De ringschakelaar 1 op stand 1 zacht/lauw, stand 2 krachtig/gemiddelde warmte of stand 3 zeer krachtig/volle warmte schakelen en de haarstrengen met de warme lucht drogen.

Met de koelstand * de krul met de koelere lucht fixeren en vormen.

Tip: het haar vóór het kammen eerst volledig laten afkoelen, dan houdt het kapsel langer.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar www.bosch-personalstyle.com

Ionisatie

Deze heteluchtstylingborstel is uitgerust met de Quattro-Ion Technologie (4 ionenuitlaten) met Shine Boost Power. De ionen die door een ionengenerator in het apparaat worden geproduceerd, zijn elektrisch geladen deeltjes die ook in de vrije natuur voorkomen. Dankzij de 4-voudige ionisatie van de Quattro-Ion heteluchtstylingborstel met extra brede stroom ionen wordt de statische lading, d.w.z. het recht opstaan van de haren, zichtbaar gereduceerd (anti-statisch-effect).

Het resultaat: voelbaar soepel en gemakkelijk kambaar haar met een zijdeachtige, driedimensionale glans. De ionisatie kan met de knop 2 bij elke temperatuur/blaasstand worden in- of uitgeschakeld. De LED-strook 3 licht rood op zodra de ionisatie wordt ingeschakeld.

Reinigen

Het apparaat altijd volledig laten afkoelen alvorens het op te bergen of te reinigen!

Gevaar voor elektrische schokken!

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Geen stoomreiniger gebruiken.

- Het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoonmaken. Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Het luchtaanzuigrooster **6** regelmatig schoonmaken met een zachte kwast.
- De ronde borstel verwijderen en schoonmaken. Het onderdeel pas weer gebruiken als dit helemaal droog is.

Opbergen

Het apparaat laten afkoelen alvorens het op te bergen.

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning / frequentie)	220-240 V 50 Hz
Vermogen	700 W

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/EG. Deze richtlijn bepaalt het kader voor de terugname en verwerking van afgedankte apparatuur, dat over heel Europa wordt toegepast.

Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorzwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er udformet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ukommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

Fare for elektriske stød og brandfare!

Apparatet må kun tilsluttes og bruges i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Disse apparater kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Apparatet må kun bruges, hvis elledningen og selve apparatet ikke viser tegn på beskadigelse.

Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. For at undgå farer må reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget elledning, kun udføres af vores kundeservice.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb.

Træk netstikket ud før rengøringen.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Børsten bliver meget varm.

Må ikke berøres, skal først afkøle.

Må ikke bruges på dryppende vådt hår og syntetisk hår.



Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand. Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.

For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

Risiko for kvælning!

Lad ikke børn lege med emballagen.

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

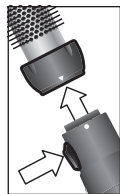
Betjeningselementer og tilbehør

- 1 Ringkontakt tænd/sluk
- 3 temperatur-/blæsertrin
- 2 Kontakt Ionisation
- 3 LED-lysliste for ionisering
- 4 Oplåsningstast
- 5 Kontakt for cool-trin *
- 6 Luftindløbsgitter
- 7 Ophængningsring
- 8 Volumenbørste Ø 38
- 9 Rundbørste Ø 20 med naturhår

Anvendelse

- Blæser-eller indsugningsåbningen må aldrig tildækkes.
- Hold øje med, at indsugnings-åbningen altid er fri for fnug og hår.
- Ved overophedning, f.eks. hvis en luftåbning tildækkes, slås varmluft-stylingbørsten fra automatisk og til igen efter nogle minutter.

Alle tilbehørsdele kan sættes på ved markeringen ● og låses fast ved at dreje dem til ▼.



Tryk på oplåsningstasten **4** for at udskifte tilbehøret og drej tilbehørsdelen tilbage for at tage den af.

Påsætning af børste

Vælg og sæt en børste på passende til hårlængden og den ønskede frisure. En håndklædetør, tynd hårtot drejes til en krølle fra spidserne.

Sæt ringkontakten **1** til trin 1 blidt/varmt, trin 2 kraftigt/medium varme eller trin 3 meget kraftigt/meget varmt og tør hårtotten med den varme luft.

Ved at skifte til cool-trinnet * kan krøllen fikses og formes med den køligere luft.

Tip: Lad håret køle helt af, inden det redes, så holder frisuren længere.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på

www.bosch-personalstyle.com

Ionisering

Denne varmluft-stylingbørste er udstyret med Quattro-Ion-teknologi (4 ionudgange) med Shine Boost Power. Ioner er elektrisk ladede partikler, som findes i naturen, og som i apparatet frembringes med en iongenerator. Takket være den 4-dobbelte ionisering af Quattro-Ion varmluft-stylingbørsten med ekstra bred ionstrøm reduceres den statiske opladning af håret tydeligt (antistatisk effekt).

Resultatet er følbart smidigere hår, der er nemt at frisere og får en silkeagtig, tredimensional glans. Ioniseringen kan kobles til eller fra med tasten **2** ved ethvert temperatur-/blæsertrin. LED-lyslisten **3** lyser rødt, så snart ioniseringen er koblet til.

Rengøring

Apparatet skal være kølet fuldstændigt af, inden den renses eller lægges til opbevaring!

Fare for elektriske stød!

Træk netstikket ud før rengøringen.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

- Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Luftindløbsgitteret **6** skal renses regelmæssigt med en blød pensel.
- Tag rundbørsten af og rengør den. Brug den først igen, når den er helt tør.

Opbevaring

Lad apparatet køle af før opbevaring.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding / frekvens)	220-240 V 50 Hz
Effekt	700 W

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagetagelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk!

Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet eller andre ikke-kommersielle husholdnings-liknende miljøer. Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

Fare for elektrisk støt og brann!

Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet. Disse apparatene kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn. Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten. For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler
- trekkes over skarpe kanter
- benyttes som bærehåndtak.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprenser.

Børsten blir varm.

Ikke berør, vent til den er blitt kald.

Ikke bruk apparatet når håret er gjennomvåt, eller på kunstig hår.



Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann. Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.

Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektro-entreprenør.

Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

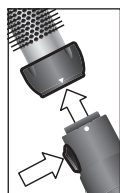
Betjeningselementer og tilbehør

- 1 Ringbryter på/av
3 Temperatur-/viftetrinn
- 2 Bryter ionisering
- 3 LED lyslist ionisering
- 4 Utløserknapp for bytte av tilbehør
- 5 Bryter Cool-trinn *
- 6 Luftinntaksgitter
- 7 Opphengskrok
- 8 Volumbørste Ø 38
- 9 Rund børste Ø 20 med naturbust

Bruk

- Vifte- og innluftåpningene må aldri tildekkes.
- Pass på at innluftåpningen ikke blokkeres av lo og hår.
- Ved overoppheting, f.eks. når en luftåpning er tildekket, slår varmluft-hårstyleren seg automatisk av og etter noen minutter på igjen.

Sett alle tilbehørskdeler på ved merket ● og lås dem ved å dreie til ▼.



For å skifte tilbehør, trykk på opplåsningstasten 4 og ta tilbehørskdelen ut ved å vri den tilbake.

Børstekomponent

Velg og sett på børste, alt etter hårlengde og ønsket figur. Krøll opp en tynn hårstripe som er tørket med håndkle, til en krølle fra tuppen av håret.

Sett ringbryteren 1 på trinn 1 mykt/varmt, trinn 2 kräftig/middels varme eller trinn 3 sterkt/varmt og tørk hårstripen med den varme luften.

Ved å skifte over til Cool-trinnet * fikserer og former du krøllen med den kjøligere luften.

Et tips: La håret avkjøles før du grer det, på denne måten holder frisyren seg lenger.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på www.bosch-personalstyle.com

Ionisering

Denne varmluftstylingbørsten er utstyrt med Quattro-Ion-teknologi (4 ioneutganger) med Shine Boost Power. Ioner er elektrisk ladde partikler som finnes i naturen. I apparatet produseres slike ioner av en ionegenerator. Takket være den firedoble ioniseringen til Quattro-Ion-varmluftstylingbørsten med den ekstra brede ionestrømmen, reduseres den statiske oppladingen, dvs. det at hårene "flyr til alle kanter" merkbart (anti-statisk effekt). Resultatet: Følbart smidig hår som er lett å kjemme, med silkeaktig, tredimensjonal glans. Ioniseringen kan aktiveres eller deaktiveres med tast 2 på alle temperatur-/viftetrinn. LED lyslisten 3 lyser rødt så snart ioniseringen er aktivert.

Rengjøring

La alltid apparatet bli heldt kaldt før du setter det til oppbevaring eller rengjør det!

Fare for strømstøt!

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprenser.

- Bruk en fuktig klut til å tørke av apparatet utvendig. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skurepulver o.l.
- Rengjør luftinntaksgitteret **6** med jevne mellomrom med en myk pensel.
- Ta av den runde børsten og rengjør den. Vent med å bruke den på nytt til den er helt tørr.

Oppbevaring

La apparatet bli kaldt før du setter det til oppbevaring.

Tekniske data

Strømkilde (spenning/frekvens)	220-240 V 50 Hz
Effekt	700 W

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinjene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten!

Spara bruksanvisningen.

Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan.

Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

Risk för strömstöt och brand!

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Dessa apparater kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd inte apparaten om den eller sladden är skadad.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med apparaten.

För att undvika risker får reparationer på apparaten, t.ex. byte av en skadad sladd, endast utföras av vår kundtjänst.

Kabeln får inte

- komma i kontakt med heta delar,
- dras över vassa kanter,
- användas som handtag.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd inte ångrengöring.

Borsten blir het.

Vidrör ej. Låt först svalna.

Får inte användas på dyblött hår eller på plasthår.



Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

Livsfara!

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten. Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.

Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

Risk för kvävning!

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten.
Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

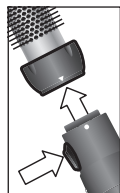
Reglage och tillbehör

- 1 Ringströmbrytare till/från
- 3 Temperatur-/fläktsteg
- 2 Brytare jonisering
- 3 Brytare ljuslist jonisering
- 4 Knapp för att lossa tillbehören
- 5 Brytare coolsteg *
- 6 Luftinloppsfilter
- 7 Upphängningsögla
- 8 Volymborste Ø 38
- 9 Rundborste Ø 20 med naturborst

Användning

- Täck aldrig över fläkt-och luftöppningen.
- Se till att insugningsöppningen är fri från ludd och hår.
- Vid överhettning, t.ex. genom att en luftöppning har täckts för, stängs den monterade varmluftsstylingborsten av automatiskt och slås på igen efter några minuter.

Sätt på alla tillbehörsdelar vid markeringen ● och lås genom att vrida till ▼.



För att byta tillbehöret, tryck på upplåsningsknappen 4 och ta av tillbehörsdelen genom att vrida tillbaka.

Borstuppsats

Välj en borste beroende på hårlängd och önskad frisy och sätt på den. Linda upp en tunn, handduktorr hårsträng från spetsen så att det blir en lock.

Sätt ringströmbrytaren 1 på steg 1 mjuk/varm, steg 2 kraftig/medelvarm eller steg 3 kraftig/het och torka hårsträngen med den varma luften.

Genom att koppla om till Cool-steget * fixeras och formas locken med den svalare luften.

Tips: Låt håret svalna helt innan du kammar det, så håller frisyren längre.

Besök

www.bosch-personalstyle.com

för att få mer information om Bosch styling.

Jonisering

Denna varmluftsstylingborste är utrustad med Quattro-Ion-teknologin (4 jonutsläpp) med Shine Boost Power. Joner är elektriskt laddade partiklar, som finns i naturen och som skapas med en jongenerator i apparaten. Tack vare den 4-dubbla joniseringen av varmstylingborsten Quattro-Ion med den extra breda jonströmmen minskar den statiska uppladdningen av håret, dvs. det blir märkbart mindre flygigt (antistatisk effekt). Resultatet: kännbart smidigt, lättkammat hår med en sidenartad, tredimensionell glans. Joniseringen kan sättas på och stängas av med knappen 2 vid vilket temperatur-/fläktsteg som helst. LED-ljuslisten 3 lyser rött så snart joniseringen satts på.

Rengöring

Innan apparaten förvaras eller rengörs skall den alltid svalna helt och hållet.

Risk för elektrisk stöt!

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring. Doppa aldrig ned apparaten i vatten. Använd inte ångrengörare.

- Torka bara av apparaten med en fuktig duk. Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.
- Rengör luftinloppsfilteret **6** regelbundet med en mjuk pensel.
- Ta av och rengör rundborsten. Får användas först när den är helt torr.

Förvaring

Låt apparaten svalna innan den förvaras.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning/frekvens)	220-240 V 50 Hz
Effekt	700 W

Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita.

Säilytä ohjeet!

Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna myös tämä käyttöohje.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

Sähköisku ja palovaara!

Sähköverkkoon liittäminen ja käyttö vain nimikilvessä olevien ohjeiden mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Laitetta saa käyttää ainoastaan silloin, kun laite ja sen johto eivät ole vaurioituneita.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Vaaran välttämiseksi laitteen korjaukset, kuten esim. vioittuneen johdon vaihto, on aina suoritettava asiakaspalvelussamme.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

Harja kuumenee.

Älä kosketa, anna ensin jäähtyä.

Laitetta ei saa käyttää märkiin hiuksiin tai muovista valmistettuihin keinohiuksiin.



Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.

Hengenvaara!

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa. Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.

Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

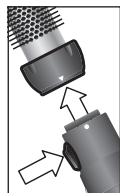
Laitteen osat ja varusteet

- 1 Rengaskytkin päälle/pois, lämpöasetukset
3 lämpötila-/puhallinasetusta
- 2 Ionisoinnin kytkin
- 3 Ionisoinnin LED-valonauha
- 4 Lukituspainike
- 5 Jäähdytyspainike *
- 6 Ilmanottoaukon ritilä
- 7 Ripustussilmukka
- 8 Volyymiharja Ø 38
- 9 Pyöreä harja Ø 20 luonnonharjaksilla

Käyttö

- Älä koskaan peitä puhallinta tai imuaukkoa.
- Varo, ettei hiuksia tai nukkaa pääse imuaukkoon.
- Esim. tukkeutuneen imuaukon vuoksi ylikuumentunut hiustenmuotoiluharja kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja muutaman minuutin kuluttua takaisin päälle.

Aseta kaikki lisävarusteet merkinnän ● kohdalla ja lukitse paikoilleen kiertämällä ▼.



Kun haluat vaihtaa lisävarusteen, paina irrotuspainiketta **4** ja ota lisävaruste pois kiertämällä sitä vastakkaiseen suuntaan.

Harja

Valitse hiusten pituuteen ja haluamaasi kampaukseen sopiva harja, ja laita se paikoilleen. Kierrä pyyhekuiva, ohut hiussuortuva harjan ympärille aloittaen latvoista.

Kytke rengaskytkin **1** asetuksen 1 (hellävarainen / lämmin), asetuksen 2 (vahva / keskikova lämpö) tai asetuksen 3 (voimakas / kuuma) kohdalle ja kuivaa hiussuortuvaa lämpimällä ilmalla.

Kytke jäähdytys *; kihara säilyttää sen ansiosta muotonsa pidempään.

Vihje: Anna hiusten kokonaan jäähtyä ennen kampaamista, jotta kampausta pysyy pidempään.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa www.bosch-personalstyle.com

Ionisointi

Tämä kuumailmakiuharrin on varustettu Quattro-lon -tekniikalla (4 ionilähtöä) ja Shine Boost Power -toiminnolla. Ionit ovat luonnossa esiintyviä sähköisesti latautuneita hiukkasia, jotka saadaan laitteessa aikaan ionigeneraattorin kautta. Quattro-lon -kuumailmakiuhartimen nelinkertainen ionisointi ja hyvin leveä ionivirta vähentävät huomattavasti hiusten staattisuutta (eli hiukset eivät nouse pystyyn; Anti-Static-Effect). Tulos: hiukset tuntuvat pehmeiltä, ovat silkisen kiiltäviä ja niiden kampaaminen on helppoa. Ionisointitoiminto voidaan kytkeä päälle tai pois päältä kaikissa lämpötila-/puhallinasetuksissa painiketta **2** painamalla. LED-valonauha **3** on punainen, kun ionisointitoiminto on päällä.

Puhdistus

Anna laitteen aina jäähtyä kokonaan, ennen kuin siirrät sen säilytyspaikkaan tai puhdistat sen!

Sähköiskun vaara!

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

- Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista ilmanottoaukon ritilä **6** säännöllisesti pehmeällä harjalla.
- Irrota pyöreä harja ja puhdista se. Käytä uudelleen vasta, kun se on aivan kuiva.

Säilyttäminen

Anna laitteen jäähtyä.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite/taajuus)	220-240 V 50 Hz
Teho	700 W

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säättää EU:n laajuisesta käytettyjen laitteiden palautuksesta ja hyödyntämisestä.

Tietoja oikeasta jätehuollosta saa jälleenmyyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Indicaciones de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso, actúe en consecuencia y guárdelas. En caso de entregar este aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Los usos similares a los domésticos comprenden, por ejemplo, la aplicación en estancias para el personal de tiendas, oficinas así como de empresas agrícolas y otras compañías comerciales o industriales, así como el uso por huéspedes de pensiones, hoteles pequeños y lugares de residencia similares.

¡Peligro de electrocución y de incendio!

Conectar y utilizar el aparato sólo según los datos de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años. Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.

Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.

Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilizar ningún limpiador de vapor.

El cepillo se calienta.

No tocar, dejar primero enfriar.

No utilice el secador con el cabello demasiado mojado, ni tampoco con cabello artificial.



No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ ¡Peligro de muerte!

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

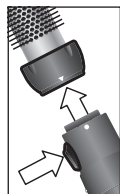
Elementos de control y accesorios

- 1 Interruptor de anillo on / off
3 Niveles de temperatura / Niveles del ventilador
- 2 Interruptor – Ionización
- 3 LED Barra luminosa Ionización
- 4 Tecla de desbloqueo
- 5 Interruptor Nivel frío *
- 6 Rejilla de entrada de aire
- 7 Gancho para colgar
- 8 Cepillo para dar volumen Ø 38
- 9 Cepillo redondo Ø 20 con cerdas naturales

Aplicación

- No tape nunca los orificios de entrada y salida de aire.
- Vigile que la entrada de aire esté siempre libre de pelusas y cabellos.
- En caso de recalentamiento, por ejemplo por obstruirse el paso del aire, el modelador de pelo se desconecta y tras unos minutos se vuelve a conectar automáticamente.

Colocar todos los accesorios en la marca ● y bloquear girando a ▼.



Para cambiar el accesorio pulsar el botón de desbloqueo 4 y retirar el accesorio girando hacia atrás.

Cepillo adjunto

Seleccionar y colocar un cepillo según la longitud del cabello y el peinado deseado. Torcer un mechón delgado de cabello secado con toalla en forma de rizo, comenzando por la punta.

Conectar el interruptor de anillo 1 en el nivel 1 suave / caliente, nivel 2 fuerte / calor medio o nivel 3 intenso / caliente y secar los mechones de pelo con aire caliente.

Conmutando al nivel frío * fijar y conformar el rizo con el aire más frío.

Consejo: Antes de peinarse deje enfriar completamente el cabello, de este modo el peinado aguanta más tiempo.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web www.bosch-personalstyle.com

Ionización

Este aparato está equipado con la tecnología Quattro-Ion (4 orificios de salida de iones) con Shine Boost Power. Los iones en la naturaleza son partículas cargadas eléctricamente, las cuales se generan por medio de un dispositivo correspondiente. Gracias a la ionización 4x del cepillo para dar volumen de aire caliente Quattro con la corriente de iones extra-ancha se reduce visiblemente la carga estática, es decir, el cabello encrespado. El resultado: Cabello notablemente mas suave, fácil de peinar y con un brillo sedoso.

La ionización puede activarse / desactivarse con el botón 2 para cada temperatura / nivel de ventilador. La barra luminosa LED 3 se ilumina en color rojo tan pronto se activa la ionización.

Limpieza

¡Dejar enfriar completamente el aparato antes de guardarlo o limpiarlo!

¡Peligro de electrocución!

Desenchufe el moldeador antes de limpiarlo. No sumerja nunca el aparato en agua.

No emplee sistemas de limpieza con vapor.

- Limpie el exterior del aparato únicamente con un trapo húmedo.

No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

- Limpie periódicamente la rejilla de la entrada de aire **6** con un pincel suave.
- Retire el cepillo redondo y límpielo. No vuelva a utilizarlo hasta que esté totalmente seco.

Guardar

Dejar enfriar el aparato antes de guardarlo.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión/frecuencia)	220-240 V 50 Hz
Potencia	700 W

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está señalizado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE.

Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE

BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!

Entregue estas instruções de serviço sempre que emprestar o aparelho.

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

Perigo de choque eléctrico e de incêndio!

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.

A escova aquece.

Não tocar, deixar arrefecer primeiro.

Não utilizar em cabelo muito molhado, nem em cabelo artificial.



Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha. A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

Parabéns pela compra deste aparelho Bosch.

Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

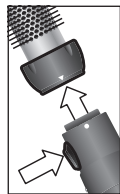
Elementos e Acessórios

- 1 Botão circular para ligar/desligar
3 Níveis de temperatura/velocidade
- 2 Botão Ionização
- 3 Barra luminosa LED ionização
- 4 Botão de desbloqueio
- 5 Botão de ar frio *
- 6 Grelha de entrada de ar
- 7 Anel de suspensão
- 8 Escova para dar volume Ø 38
- 9 Escova para enrolar Ø 20 com cerdas naturais

Utilização

- Nunca tapar a grelha de entrada de ar.
- Ter atenção para que a grelha de entrada de ar esteja sempre desobstruída (sem cabelos ou cotão).
- No caso de sobreaquecimento, por ex., por ter tapado a grelha de entrada de ar, a escova moduladora de ar quente desliga-se automaticamente, voltando a ligar-se após alguns minutos.

Colocar todas as peças acessórias na marcação ● e bloquear rodando para ▼.



Para trocar de acessório, pressionar o tecla de desbloqueio 4 e retirar a peça acessória girando para trás.

Escova

Selecção e inserir a escova em função do comprimento do cabelo e do penteado desejado. Enrolar uma madeixa de cabelo fina e seca com uma toalha, desde a ponta, formando um caracol.

Colocar o botão circular 1 no nível 1 suave/ temperatura baixa, no nível 2 definido/ temperatura média ou no nível 3 bem definido/ temperatura elevada, e secar a madeixa de cabelo com ar quente.

Ajustando para a posição de ar frio * fixar e moldar o caracol com o ar frio.

Dica: Deixar o cabelo arrefecer completamente antes de o pentear, pois assim, o penteado mantém-se durante mais tempo.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite

www.bosch-personalstyle.com

Ionização

Esta escova modeladora de ar quente está equipada com a tecnologia Quattro-Ion (4 saídas de iões) com Shine Boost Power. Os iões são partículas com carga eléctrica existentes na natureza e formam-se no aparelho através de um gerador de iões. Graças à ionização de 4 vias da escova modeladora de ar quente Quattro-Ion com a corrente de iões extra larga, a carga estática (i.e. o esvoaçamento dos cabelos), é visivelmente reduzida (efeito antiestático). Resultado: cabelo visivelmente macio, fácil de pentear e com um brilho sedoso e tridimensional. A ionização pode ser activada ou desactivada com o botão 2 para cada nível de temperatura/velocidade. A barra luminosa LED 3 acende-se a vermelho, assim que a ionização é ligada.

Limpar e manter

Antes de guardar ou limpar o aparelho, deixar sempre o aparelho arrefecer totalmente!

Perigo de choque eléctrico!

Antes da limpeza, retirar a ficha da tomada.

Nunca mergulhar o aparelho em água.

Não usar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho por fora apenas com um pano húmido. Não usar produtos de limpeza rijos nem abrasivos.
- Limpar regularmente a grelha de entrada de ar **6** com um pincel macio.
- Remover e limpar a escova para enrolar. Voltar a utilizar apenas quando estiver totalmente seca.

Armazenamento

Deixar o aparelho arrefecer antes de o guardar.

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão/frequência)	220-240 V 50Hz
Potência	700 W

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo foi adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho. Salvo alterações técnicas.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις!

Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Συνδέστε και λειτουργείστε την συσκευή σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Χρησιμοποιήστε την μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν παρουσιάζει βλάβες. Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα.

Οι επισκευές στην συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας σε περίπτωση βλάβης, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φισ από την πρίζα.

Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

Η βούρτσα ζεσταίνεται πολύ.

Μην αγγίζετε, αφήστε πρώτα να κρυώσει.

Μην το χρησιμοποιείτε για μαλλιά που στάζουν νερό, ή για συνθετικά μαλλιά.



Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό. Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φισ από την πρίζα.

Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch.

Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

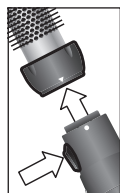
Χειριστήρια και πρόσθετα εξαρτήματα

- 1 Δακτυλιοειδής διακόπτης On/Off
3 Βαθμίδες θερμοκρασίας/ανεμιστήρα
- 2 Διακόπτης ιονισμού
- 3 Φωτεινή μπάρα φωτοδιόδων (LED) ιονισμού
- 4 Πλήκτρο αποδέσμευσης
- 5 Διακόπτης βαθμίδας κρούς αέρα *
- 6 Πλέγμα εισόδου του αέρα
- 7 Θηλιά ανάρτησης
- 8 Βούρτσα όγκου Ø 38
- 9 Στρογγυλή βούρτσα Ø 20 με φυσικές τρίχες

Χρήση

- Μην κλείνετε ποτέ το άνοιγμα του ανεμιστήρα ή το άνοιγμα εισαγωγής αέρα.
- Φροντίστε ώστε στο άνοιγμα εισαγωγής αέρα να μην υπάρχουν χνούδια ή τρίχες.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, .π.χ. λόγω κάλυψης του ανοίγματος αέρα, η βούρτσα styling ζεστού αέρα διακόπτει αυτόματα και μετά από λίγα λεπτά ξεκινάει πάλι.

Τοποθετήστε όλα τα αξεσουάρ στο μαρκάρισμα ● και στρέφοντάς το στο ▼ ασφαλίστε τα.



Για την αλλαγή του αξεσουάρ πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης 4 και αφαιρέστε το αξεσουάρ, γυρίζοντάς το προς τα πίσω.

Εξάρτημα βούρτσας

Ανάλογα με το μήκος των μαλλιών και το επιθυμητό χτένισμα επιλέξτε και τοποθετήστε μια βούρτσα. Πάρτε μια στεγνή με την πετσέτα λεπτή τούφα μαλλιών και αρχίζοντας από την άκρη γυρίστε την σε μια μπουκλα.

Ρυθμίστε το δακτυλιοειδές διακόπτης 1 στη βαθμίδα 1 απαλά/ζεστά, βαθμίδα 2 δυνατά/μεσαία θερμότητα ή βαθμίδα 3 ισχυρά/πολύ ζεστά και στεγνώστε την τούφα των μαλλιών με το ζεστό αέρα.

Περνώντας στη βαθμίδα κρούς αέρα * σταθεροποιήστε και διαμορφώστε την μπουκλα με τον κρύο αέρα.

Συμβουλή: Προτού αρχίσετε το χτένισμα πρέπει τα μαλλιά να έχουν κρυσώσει εντελώς. Έτσι η κόμμωση θα κρατήσει περισσότερο.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

www.bosch-personalstyle.com

Ιονισμός

Αυτή η βούρτσα styling θερμού αέρα είναι εξοπλισμένη με την τεχνολογία «Quattro-Ion» (4 έξοδοι ιόντων) με «Shine Boost Power». Τα ιόντα είναι τα υπάρχοντα στη φύση ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια, τα οποία στη συσκευή δημιουργούνται μέσω μιας γεννήτριας ιόντων. Χάρη στον 4πλό ιονισμό της βούρτσας styling θερμού αέρα «Quattro-Ion» με το ιδιαίτερα πλατύ ιοντικό ρεύμα μειώνεται σημαντικά το στατικό ηλεκτρικό φορτίο, δηλ. το «πέταγμα» των μαλλιών (αντιστατικό φαινόμενο). Το αποτέλεσμα: Αισθητά απαλά, εύκολα χτενιζόμενα μαλλιά με μεταξένια, τρισιδιάστατη γυαλάδα. Ο ιονισμός με το πλήκτρο 2 μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί σε κάθε θερμοκρασία / βαθμίδα ανεμιστήρα. Η φωτεινή μπάρα φωτοδιόδων (LED) 3 ανάβει κόκκινη, μόλις ενεργοποιηθεί ο ιονισμός.

Καθαρισμός

Πριν τη φύλαξη ή τον καθαρισμό αφήνετε πάντοτε τη συσκευή να κρυώνει εντελώς!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Μη βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα

- Σκουπίστε την συσκευή μόνο απ' έξω με ένα υγρο πανί. Μη χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα καθαρισμού ή αυτά που είναι για τρίψιμο.
- Καθαρίζετε το πλέγμα εισόδου του αέρα 6 τακτικά με ένα πινέλο.
- Αφαιρέστε και καθαρίστε τη στρογγυλή βούρτσα. Χρησιμοποιήστε την ξανά, αφού πρώτα στεγνώσει εντελώς.

Φύλαξη

Πριν τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση/συχνότητα)	220-240 V 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	700 W

Αποκομιδή

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.

3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει να αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.

Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı yalnızca tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve işletiniz.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır. Bu cihazlar 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihaz yalnızca elektrik kablosunda ve cihazın gövdesinde hiçbir hasar görünmediği takdirde kullanılmalıdır.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Tehlikelerin önlenmesi için, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerindeki onarım işleri yalnızca müşteri servisimiz tarafından yapılabilir.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

Fırça çok ısınır.

Dokunmayın, önce soğumasını bekleyin

Cihazı ıslak saçlarda veya plastikten yapılmış saç üzerinde uygulamayınız.



Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ Ölüm tehlikesi!

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir. Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saçta uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir. Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar.

Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

⚠ Boğulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler.
Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

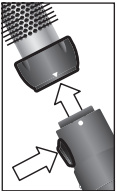
Kumanda elemanları ve aksesuarlar

- 1 Halka şalter açık/kapalı
- 3 Sıcaklık/fan kademeleri
- 2 İyonizasyon şalteri
- 3 İyonizasyon LED ışık çubuğu
- 4 Açma düğmesi
- 5 Cool kademesi şalteri *
- 6 Hava giriş ızgarası
- 7 Asma halkası
- 8 Hacim fırçası Ø 38
- 9 Yuvarlak fırça Ø 20, doğal kıllı

Kullanımı

- Fan veya emiş delikleri asla kapatılmamalıdır.
- Emme deliğinin saç ve başka yünsü maddelerden temiz olmasına dikkat edilmelidir.
- Aşırı ısınma durumunda, örneğin bir hava deliğinin kapatılması sayesinde, sıcak havalı şekillendirme fırçası otomatik olarak kapanır ve birkaç dakika sonra tekrar çalışır.

Tüm aksesuar parçalarını ● işaretini gözeterek yerleştirin ve ▼ işaretinin üstüne döndürerek kilitleyin.



Aksesuarı değiştirmek için kilitlemeyi açma tuşuna **4** basın ve aksesuar parçasını geri döndürerek çıkartın.

Fırça yerleştirme

Saçınızın uzunluğuna ve istediğiniz saç stiline bağlı olarak bir fırça seçin ve yerleştirin. Havluyla kurulanmış ince bir saç demetini ucundan başlayarak kıvrırcık hale getirin.

Halka şalteri **1** kademe 1 yumuşak/ılı, kademe 2 kuvvetlice/orta sıcak veya kademe 3 kuvvetli/sıcak ayarına getirin ve saç demetini sıcak havayla kurutun.

Cool kademesine * geçerek kıvrılmış saçı serin havayla sabitleyin ve saça şekil verin.

Tavsiyemiz: Saçın taranmadan önce tamamen kuruması beklenmelidir. Böylece saç modeli daha uzun bir süre muhafaza edilir.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:

www.bosch-personalstyle.com

İyonizasyon

Bu sıcak hava şekil verme fırçası Shine Boost Power özellikli Quattro-lon teknolojisiyle (4 iyon çıkışı) donatılmıştır. İyonlar doğada bulunan elektrik yüklü parçacıklar olup cihaz içinde bir iyon üretici tarafından üretilirler. Quattro-lon sıcak havalı şekil verme fırçasının dörtlü iyonizasyonlu geniş iyon akımı sayesinde statik şarj, yani saçların uçar bir görünüme sahip olması bariz bir şekilde azaltılmaktadır (anti statik etki). Sonuç: hissedilir şekilde yumuşak, kolay taranabilen, ipekimsi ve üç boyutlu parlaklıkta saçlar. İyonizasyon tuş **2** yardımıyla her sıcaklık/fan kademesi için eklenebilir veya kapatılabilir. LED ışık çubuğu **3**, iyonizasyon çalıştırıldığında kırmızı renkte yanar.

Temizlik

Cihazı kaldırmadan veya temizlemeden önce tam olarak soğumasını bekleyin!

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihaz dıştan yalnızca nemli bir bezle silinmelidir. Keskin veya aşındırıcı temizleme maddesi kullanılmamalıdır.
- Hava giriş ızgarası **6** arada sırada yumuşak bir fırça ile temizlenmelidir.
- Yuvarlak fırçayı çıkartın ve temizleyin. Tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanabilirsiniz.

Saklama

Cihazı saklamadan önce soğumasını bekleyin.

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim / Frekans)	220-240 V 50 Hz
Çektiği güç	700 W

İmha edilmesi

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, stand by düğmesinde bırakmayınız.



**Bosch çağrı
yönetim merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesine üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
 - Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
 - Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde üretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
 - Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
 - Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamayacağı sürekliliği,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
 - Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 - Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
- Bu belgenin kullanılması; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

Üretici Firma:

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Sac Kurutma Mak.	86067	16.07.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Baskül	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Sac Sekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Utü	88163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Sac Sekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy załączyć niniejszą instrukcję.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Środowiska domowe, w tym pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.

Urządzenia te wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o obniżonych fizycznych, sensorycznych i mentalnych zdolnościach lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci. Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Szczotka nagrzewa się.

Nie dotykać, odczekać aż ostygnie.

Nie stosować na mokrych ani sztucznych włosach.



Nie stosować w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.

⚠ Zagrożenie życia!

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

⚠ Ryzyko uduszenia!

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.
To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

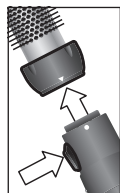
Elementy obsługi i akcesoria

- 1 Przełącznik pierścieniowy wł./wył.
- 3 Zakresy temperatury/nawiewu
- 2 Przełącznik jonizacji
- 3 Listwa diodowa Jonizacja
- 4 Przycisk odblokowania
- 5 Przycisk Tryb chłodzenia *
- 6 Kratka wlotu powietrza
- 7 Uszko do zawieszenia
- 8 Szczotka zwiększająca objętość Ø 38
- 9 Szczotka okrągła Ø 20 z naturalnego włosia

Zastosowanie

- Nigdy nie przykrywać nawiewu ani otworu doprowadzającego powietrze.
- Otwór doprowadzający powietrze musi być wolny od klęczków i włosów.
- W przypadku przegrzania, np. z powodu przykrycia jednego z otworów, lokówko-suszarka automatycznie wyłącza się i włącza ponownie po kilku minutach.

Wszystkie nasadki wkładać przy oznaczeniu ● i zablokować przez obrócenie na ▼.



Wymienić nasadkę wciskając przycisk odblokowania 4 i odkręcając nasadkę.

Nasadka ze szczotką

Wybrać i nałożyć szczotkę w zależności od długości włosów i żądanej fryzury. Z wysuszonego ręcznikiem, cienkiego pasma włosów nakręcić lok, rozpoczynając od końcówek włosów.

Przełącznik pierścieniowy 1 ustawić na zakres 1 łagodnie/ciepło, zakres 2 mocno/średnia temperatura lub zakres 3 bardzo mocno/gorąco i wysuszyć pasmo włosów.

Po przełączeniu na tryb chłodzenia * utrwalić i uformować lok przy użyciu chłodniejszego powietrza.

Wskazówka: Aby fryzura trzymała się dłużej, z rozczesaniem włosów należy poczekać, aż całkowicie wystygną.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie

www.bosch-personalstyle.com

Jonizacja

Szczotka do stylizacji ciepłym powietrzem wyposażona jest w technologię Quattro-Ion (4 wypusty jonów) z Shine Boost Power. Jony to występujące w naturze cząsteczki naładowane elektrycznie, które w urządzeniu są wytwarzane przez generator jonów. Dzięki czterokrotnej jonizacji szczotki do stylizacji ciepłym powietrzem za pośrednictwem wyjątkowo szerokiego strumienia jonów znacznie zredukowane jest naładowanie elektrostatyczne, tzn. unoszenie się włosów (efekt antystatyczny). Wynik: aksamićne w dotyku, łatwe do rozczesywania włosy, o jedwabistym, trójwymiarowym połysku. Jonizację można włączać lub wyłączać przyciskiem 2 przy każdym zakresie temperatury/nawiewu. Listwa diodowa 3 świeci się na czerwono po włączeniu jonizacji.

Czyszczenie

Przed odłożeniem urządzenia do przechowania lub czyszczeniem zawsze poczekać na jego całkowite wystygnięcie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Przetrzeć urządzenie z zewnątrz wilgotną szmatką. Nie stosować żrących środków czyszczących ani mleczka do szorowania.
- Regularnie czyścić kratkę wlotu powietrza 6 za pomocą miękkiego pędzla.
- Zdjąć i wyczyścić okragłą szczotkę. Używać ponownie, dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Przechowywanie

Przed odłożeniem do przechowania poczekać na ostygnięcie urządzenia.

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie / częstotliwość)	220-240 V 50 Hz
Moc	700 W

Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakókörnyezetekben a vendégek általi használatot értjük.

Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.

Ezeket a készülékeket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

A készüléket csak akkor használja, ha a villamos csatlakozó vezeték és a készülék nem mutat rongálódásokra utaló jeleket.

A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

A kefe átforrósodik. Ne nyúljon hozzá, először hagyja lehűlni.

Víztől csepegő hajon vagy műhajon ne használja.



Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

Életveszély!

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be.

Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

Fulladásveszély!

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.
Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

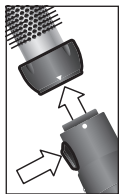
Kezelőelemek és tartozékok

- 1 Gyűrűs kapcsoló be/ki
3 hőmérséklet- és légáramfokozat
- 2 „Ionizáció” kapcsoló
- 3 Az ionizáció LED lámpasora
- 4 Kioldó gomb
- 5 Hideglevegő-fokozatkapcsoló *
- 6 Levegőbeömlő rács
- 7 Akasztógyűrű
- 8 Ø 38volumenkefe
- 9 Ø 20 körkefe, természetes anyagból készült sörtével

Használat

- A légfúvó- vagy légszívó nyílást sohase takarja le.
- Ügyeljen rá, hogy a légszívó nyílásba ne kerüljenek bele szöszök és hajsálak.
- Ha a készülék valamelyik levegőnyílásának letakarása miatt túlmelegedett, a meleg levegős hajformázó kefe önmagától lekapcsol és néhány perc eltelte után újból bekapcsol.

Minden tartozékot a ● jelölésnél helyezze fel, és a ▼ jelölésre elforgatva reteszelve.



A tartozék kicseréléséhez nyomja meg a kioldó gombot **4**, és visszafelé forgatva vegye le a tartozékot.

Kefe feltét

A haj hosszúságától és a kívánt frizurától függően válasszon ki, és helyezzen fel egy kefét. Törülközővel megtörölt vékony hajtincset csavarjon fel göndör fűrtté a végétől kezdve.

A gyűrűs kapcsolót **1** kapcsolja az 1-es (lágy/meleg), a 2-es (erős/közepesen meleg) vagy a 3-as (merev/forró) fokozatba, és a hajtincset szárítsa meg a meleg levegővel.

A hideglevegő-fokozatra * kapcsolással a hajtincs a hidegebb levegővel rögzíthető, illetve formázható.

Tipp: A haját kifésülés előtt hagyni kell teljesen lehűlni, így a frizura hosszabb ideig fog tartani.

További információ a Bosch hajformázásról:
www.bosch-personalstyle.com

Ionizáció

Ez a meleglevegős formázókefe Shine Boost Power fényfokozó Quattro-Ionos technológiával (4 ionkibocsátóval) van ellátva. Az ionok a természetben előforduló elektromos töltésű részecskék, amiket a készülékben az iongenerátor hoz létre. A Quattro-Ion meleglevegős formázókefe különlegesen széles ionáramlatos, négy-szeres ionizációjának köszönhetően szemmel láthatóan csökken a haj statikus feltöltődése, tehát a hajsálak kevésbé szállnak (antisztatikus hatás). Az eredmény: lágy tapintású, könnyen fésülhető, selymesen, háromdimenziósan fénylő haj. Az ionizáció a **2** gombbal mindegyik hőmérséklet- és légáramfokozathoz hozzákapcsolható, ill. kikapcsolható. A LED lámpasor **3** piroosan világít, amint be van kapcsolva az ionizáció.

Tisztítás

Tárolás vagy tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

⚠ Áramütés veszély!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A készüléket sohase merítse vízbe. Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- A készülék külsejét nedves ruhával törölje le. Éles vagy súroló hatású tisztítószer ne alkalmazzon.
- A levegőbeömlő rácst 6 puha ecsettel rendszeresen tisztítsa meg.
- Vegye le, és tisztítsa meg a körkefét. Csak akkor használja újra, ha teljesen megszáradt.

Tárolás

A készüléket tárolás előtt hagyja kihűlni.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség/frekvencia)	220-240 V 50 Hz
Teljesítmény	700 W

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BKM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати!

Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію.

Даний прилад призначений для домашнього використання, або для використання в некомерційній, побутовій середі.

Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу „ночівля та сніданок“, малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу.

Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Прилад дозволяється під'єднувати і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській табличці.

Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом.

Цими приладами дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, що несе в собі прилад. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.

Дозволяється користуватися приладом, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.

Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки.

Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів;
- не можна тягнути через гострі краї;
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

Не використовуйте паросепаратор.

Щітка нагрівається.

Не торкайтеся до приладу, дайте йому спочатку охолонути.

Не використовувати на зовсім мокрому або штучному волоссі.



Не користуйтесь приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.

Небезпека для життя!

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі.

Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

Небезпека ядухи!

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

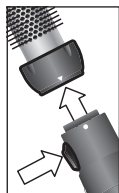
Елементи управління та аксесуари

- 1 Кільцевий вимикач
 - 3 Ступенів температури/потужності вентилятора
- 2 Вимикач іонізації
- 3 Світлодіодна смужка функції іонізації
- 4 Кнопка розблокування
- 5 Вимикач охолодження *
- 6 Решітка впуску повітря
- 7 Петелька для підвішування
- 8 Щітка для об'єму зачіски Ø 38
- 9 Кругла щітка Ø 20
 - з натуральною щетиною

Використання

- Ніколи не відкривайте отвір нагнітача або всмоктувальний отвір.
- Потрібно слідкувати за тим, щоб у всмоктувальний отвір не попадали ворсинки та волосся.
- При перегріві, наприклад, при відкритті забірника повітря, щітка для укладки теплим повітрям автоматично вимикається і через декілька хвилин знову вмикається.

Надіньте все приладдя на позначку ● зафіксуйте його, повернувши до позначки ▼.



Щоб замінити приладдя, натисніть на кнопку розблокування 4 і зніміть приладдя, повернувши його назад.

Щітка

Виберіть і надіньте необхідну щітку в залежності від довжини волосся та зачіски, яку Ви б хотіли отримати. Візьміть тонке пасмо висушеного рушником волосся і накрутіть його, починаючи з кінців.

Установіть кільцевий вимикач 1 на ступінь 1 – м'яке завивання/тепле повітря, ступінь 2 – інтенсивне завивання/середня температура або ступінь 3 – сильне завивання/гаряче повітря і висушіть пасмо волосся теплим повітрям.

Перемкнувши на ступінь охолодження *, зафіксуйте і сформуйте кучер за допомогою прохолодного повітря.

Порада: Перед розчісуванням потрібно дати волосся повністю охолонути, тоді зачіска триматиметься довше.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт **www.bosch-personalstyle.com**

Іонізація

Цей фен-щітка для укладання волосся гарячим повітрям оснащений технологією Quattro-Ion (4 отвори для виходу іонів), що надає волосся блиск та об'єм. Іони - це існуючі у природі електрично заряджені частинки, які виробляються в приладі іонним генератором. Завдяки 4-кратній іонізації фена-щітки для укладання волосся гарячим повітрям Quattro-Ion з надзвичайно широким потоком іонів відчутно зменшується статичний заряд волосся, тобто воно менше розлітається в сторони (антистатичний ефект). Результат: відчутно еластичніше волосся, яке легше розчісується та має шовковистий переливчастий блиск.

Функцію іонізації можна вимкнути або увімкнути за допомогою кнопки **2** на кожному ступені температури/потужності вентилятора. Світлодіодна смужка **3** загоряється червоним кольором, тільки-но Ви увімкнете функцію іонізації.

Очищення

Перш ніж прибрати або очищати прилад, дайте йому повністю охолонути!

Небезпека ураження електричним струмом!

Перед очищенням приладу слід витягнути штепсель з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Не використовуйте паросепаратор.

- Протирати пристрій слід лише ззовні вологою ганчіркою. Не можна використовувати їдкі миючі засоби, або такі, що дряпають поверхню.
- Слід регулярно чистити решітку всмоктувального отвору **6** м'яким пензликом.
- Зніміть круглу щітку і очистіть її. Використовуйте її знову лише після того, як вона повністю висохне.

Зберігання

Перш ніж прибрати прилад, дайте йому охолонути.

Технічні дані

Підключення до живлення (напруга/частота)	220-240 В 50 Гц
Потужність	700 Вт

Утилізація

Утилізуйте пакувальні матеріали, не забруднюючи навколишнє середовище. Даний прилад має маркування WEEE відповідно до Директиви ЄС 2002/96/EG стосовно утилізації відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Ця директива визначає діючий на території всього Європейського союзу порядок прийому та утилізації відпрацьованих приладів. Інформацію стосовно належної утилізації можна отримати в пункті продажу техніки.

Гарантійне обслуговування

Умови гарантійного обслуговування даного приладу визначаються нашим представником в країні продажу. Детальну інформацію стосовно цих умов можна отримати у авторизованого дилера, в якого ви придбали прилад. Для отримання гарантійного обслуговування згідно з умовами гарантійного зобов'язання необхідно обов'язково пред'явити документ, що підтверджує покупку, або товарний чек.

Ми залишаємо за собою право на внесення змін.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!
Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

Опасность поражения током и возгорания!

При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором. Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором. Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых. Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Щетка нагревается.

Не прикасайтесь, сначала дождитесь охлаждения прибора.
Не используйте прибор для укладки абсолютно мокрых волос и париков.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни!

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой.
Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при использовании им необходимо вынимать вилку из розетки.
Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания.
Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ Опасность удушения!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании **Bosch**.
Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

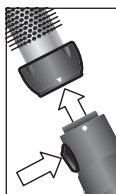
Элементы управления и аксессуары

- 1 Кольцевой переключатель вкл./выкл. 3 режима температуры/воздушного потока
- 2 Переключатель ионизации
- 3 Светодиодный индикатор ионизации
- 4 Кнопка разблокировки
- 5 Кнопка режима «Холодный воздух» *
- 6 Решетка воздухозаборного отверстия
- 7 Петля-вешалка
- 8 Щетка для придания объема Ø 38 мм
- 9 Круглая щетка Ø 20 мм с натуральной щетиной

Применение

- Ни в коем случае не закрывайте отверстие вентилятора или воздухозаборное отверстие.
- Следите за тем, чтобы в воздухозаборном отверстии не скапливались ворсинки и волосы.
- При перегреве, вызванном, например, закрыванием воздухозаборного отверстия, щетка для горячей укладки волос автоматически отключается и через несколько минут включается снова.

Все аксессуары устанавливаются по отметке ● и блокируются поворотом до отметки ▼.



Для смены аксессуаров нажмите кнопку разблокировки 4 и снимите аксессуар, повернув его против часовой стрелки.

Насадка-щетка

Выберите и установите щетку в зависимости от длины волос и желаемой прически. Накручивайте тонкие, просушенные полотенцем пряди волос, начиная с кончиков.

Установите кольцевой переключатель 1 на режим 1 слабый воздушный поток/теплый воздух, режим 2 средний воздушный поток/более теплый воздух или режим 3 сильный воздушный поток/горячий воздух и высушите пряди волос теплым воздухом.

Переключив прибор на режим «Холодный воздух» *, зафиксируйте локон и придайте ему форму холодным воздухом.

Совет: Расчесывайте только полностью остывшие волосы, так как это повышает стойкость прически.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте

www.bosch-personalstyle.com

Ионизация

Эта фен-щетка для укладки волос оснащена технологией Quattro-Ion (4 отверстия для выхода ионов) и системой Shine Boost Power. Ионы – это встречающиеся в природе электрически заряженные частицы, которые создаются в приборе генератором ионов. Благодаря 4-кратной ионизации Quattro-Ion, которой оснащена фен-щетка для укладки, чрезвычайно широкий поток ионов заметно

сокращает электризацию волос, то есть их «поднятие» (= антистатический эффект). Результат: ощутимо более мягкие, легко расчесываемые волосы с шелковистым, трехмерным блеском. Ионизацию можно подключить или отключить кнопкой **2** при любом режиме температуры/воздушного потока. Светодиодный индикатор **3** загорается красным светом сразу после подключения ионизации.

Чистка и уход

Перед хранением или чисткой дайте прибор полностью охладиться.

Опасность поражения током!

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Протирайте прибор снаружи, используя в этих целях только влажную тряпку, а затем вытрите насухо. Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- Регулярно очищайте мягкой кистью решетку воздухозаборного отверстия **6**.
- Снимите и почистите круглую щетку. Используйте насадку только тогда, когда она полностью просохнет.

Хранение

Перед хранением дождитесь полного охлаждения прибора.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение / частота)	220-240 В 50 Гц
Мощность	700 Вт

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника» или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

شروط الضمان

التخلص من الجهاز



فيما يتعلق بهذا الجهاز فإن شروط الضمان السارية المفعول هي الشروط الصادرة عن ممثليتنا الدولية المختصة في الدولة التي قمتم بشراء الجهاز فيها. يمكنكم في كل وقت طلب الموافقة بشروط الضمان لدى التاجر التخصصي الذي تتعاملون معه، والذي قمتم بشراء الجهاز منه، أو لدى ممثليتنا الدولية بصورة مباشرة. تجدون شروط الضمان السارية المفعول في ألمانيا والعناوين في الصفحات الأربعة الأخيرة من هذا الكتيب. علاوة على ذلك فإن شروط الضمان متاحة أيضا في شبكة الإنترنت تحت عنوان الإنترنت المذكور. للمطالبة باستحقاقات أداءات الضمان فإنه يلزم في كل حال من الأحوال تقديم إيصال أو فاتورة الشراء.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات

يرجى منكم التخلص من مواد التغليف بأسلوب متوافق مع متطلبات حماية البيئة. هذا الجهاز مصنف ومزود بعلامة التمييز وفقا لمتطلبات القاعدة التوجيهية الأوروبية الملزمة 2002/96/EG والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment = WEEE = نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية). القاعدة التوجيهية الملزمة هذه تحدد الإطار الساري المفعول في كافة أنحاء الاتحاد الأوروبي والخاص بإرجاع الأجهزة القديمة إلى منتجها وإعادة الانتفاع من خاماتها. يرجى منكم الاستعلام عن طرق التخلص الحالية لدى التاجر التخصصي الذي تتعاملون معه.

التأيين

يجب دائما قبل حفظ أو تنظيف الجهاز أن يتم تركه حتى يكون قد برد تماما!

⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

- يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
- يحظر وبصورة مطلقة غمر الجهاز في الماء.
- يجب عدم استخدام المنظف العامل ببخار الماء.
- يتم مسح الجهاز من الخارج باستخدام منديل رطب فقط ثم يتم بعد ذلك تجفيفه. يجب عدم استخدام أية مواد تنظيف حادة أو خادشة.
- يتم تنظيف شبكة دخول الهواء 6 بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة.
- يتم فصل الفرشاة المستديرة عن الجهاز ويتم تنظيفها. يجب عدم استخدامها ثانية إلا بعد أن تكون قد جفت تماما.

حفظ الجهاز

يجب قبل حفظ الجهاز أن يتم تركه حتى يكون قد برد.

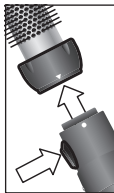
المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد / التردد)	220-240 فولت 50 هرتز
القدرة	700 واط

فرشاة تصفيف الشعر بالهواء الدافئ هذه مجهزة بتقنية التأيين الرباعي Quattro-Ion (4مخارج أيونات) مع قدرة زيادة اللمعان Shine Boost Power. الأيونات هي عبارة عن جزيئات مشحونة كهربائيا موجودة في الطبيعة، والتي يتم توليدها في الجهاز من خلال مولد أيونات. بفضل التأيين الرباعي لفرشاة تصفيف الشعر بالهواء الدافئ بتقنية التأيين الرباعي Quattro-Ion بتيار الأيونات العريض بصورة إضافية فإن الشحن الإستاتيكي للشعر، أي طيران الشعر، يتم التقليل منه بصورة واضحة (= مفعول مضاد للشحن الإستاتيكي). النتيجة المترتبة عن ذلك: الشعر يصبح أكثر ليونة بصورة ملموسة ويصبح قابلا للتمشيط بصورة أسهل وأفضل وذو لمعان حريري ثلاثي الأبعاد. باستخدام الزر 2 فإن التأيين يمكن تشغيله أو إيقاف تشغيله مع كل مستوى درجة حرارة/قوة نفخ. بمجرد أن يكون التأيين قد تم تشغيله فإن شريط المبين الضوئي 3 يضيء بلون أحمر.

كافة الملحقات التكميلية يتم تركيبها على العلامة • ثم يتم تأمين إغلاقها من خلال الإدارة حتى العلامة ▼.

لتغيير الملحق التكميلي يتم الضغط على زر التفكيك 4 ويتم إخراج الملحق التكميلي من خلال الإدارة للخلف.



الفراشي

حسب طول الشعر وتصفيقة الشعر المرغوب فيها يتم اختيار الفرشاة ويتم تركيبها في الجهاز. يتم الإمساك بخصلة شعر رفيعة مجففة بالمنشفة ويتم لفها بدءاً من أطراف الشعر. يتم إعمال تشغيل المفتاح الحلقي 1 على المستوى 1 لطيف/دافئ، أو المستوى 2 متوسط/سخونة متوسطة، أو المستوى 3 قوي/ساخن، ويتم تجفيف خصلة الشعر بالهواء الدافئ. من خلال إعمال التشغيل على مستوى التبريد * يتم تثبيت وتشكيل الخصلة المجعدة بالهواء البارد نسبياً.

نصيحة: يجب ترك الشعر يبرد تماماً قبل تمشيطة، فهذا يضمن الاحتفاظ بالتصفيقة لفترة أطول.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع www.bosch-personalstyle.com

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم هذا الجهاز المنتج من شركة Bosch. بشرانكم لهذا الجهاز يتوفر لكم جهاز على مستوى عالي من الجودة مما سيبيح السرور في أنفسكم عند استعماله في كل مرة.

عناصر التشغيل والملحقات التكميلية

- 1 مفتاح حلقي on/off (تشغيل/إيقاف تشغيل)
- 2 مستويات درجة الحرارة/قوة النفخ 3
- 3 مفتاح التأيين
- 3 شريط مبين ضوئي للتأيين
- 4 زر التفكيك
- 5 مفتاح مستوى التبريد *
- 6 شبكة دخول الهواء
- 7 حلقة التعليق
- 8 فرشاة إضفاء حجم بقطر 38
- 9 فرشاة مستديرة بقطر 20 بشعر طبيعي

الاستعمال

- يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطية فتحة النفخ أو منفذ سحب الهواء.
- يجب الحرص على أن لا يعلق الشعر أو الوبر في فتحة سحب الهواء.
- في حالة التسخين المفرط للجهاز، كما يحدث عند تغطية فتحة سحب الهواء، ستنطفئ آلياً فرشاة تصفيف الشعر العاملة بالهواء الدافئ ثم تعاود العمل بعد عدة دقائق.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

الفرشاة ستصبح ساخنة. يجب عدم اللمس، يجب ألا تركه حتى يكون قد برد.
لا تستخدمها مع شعر مبلل ينقط منه الماء ولا مع شعر اصطناعي.

**يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام
(بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.**



⚠️ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.

ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠️ خطر حدوث اختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام بعناية، ثم احرصى عليها و احتفظي بها في مكان آمن!

يجب إرفاق هذه الإرشادات مع الجهاز إذا ما أعطيته لشخص آخر.
هذا الجهاز معد خصيصًا للإستخدام المنزلي أو للإستخدام في البيئات الغير تجارية أو البيئات الشبيهة بالمنزل. تشتمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات الصغيرة أو مناطق مخصصة للإستخدام من قبل الضيوف مثل النزل والفنادق الصغيرة والمنشآت السكنية المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.
هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛

- للسحب فوق حواف حادة؛

- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*

(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 03

<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

Ersatzteilbestellung*

(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 04

Fax: 01801 33 53 08

<mailto:spareparts@bshg.com>

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,

Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

<mailto:service-uae@bshg.com>

www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise,

Albania

AERTECH SH.P.K.

Rr. Sami Frasheri

Pallati i Aviacionit te vjetar

Shkalla 1, Hyrja 2

Tirana

Tel.: 067 337 4106

Fax: 071 733 222

<mailto:volina@ovi.com>

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte

Gesellschaft mbH

Werkskundendienst

für Hausgeräte

Quellenstrasse 2

1100 Wien

Tel.: 0810 550 511*

Fax: 01 605 75 51 212

<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400*

www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.

7-9 Arco Lane

HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

<mailto:bshau-as@bshg.com>

www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina,

Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Gradačanka 29b

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 100 905

Fax: 033 213 513

<mailto:delicnanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291

<mailto:bru-repairs@bshg.com>

www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi

Bulgaria EOOD

115K Tsarigradsko Chausse Blvd.

European Trade Center Building,

5th floor

1784 Sofia

Tel.: 02 892 90 47

Fax: 02 878 79 72

<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>

bshg.com

www.bosch.home.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.

P.O.BOX 5111

Manama

Tel.: 01 759 2233

<mailto:service@khalaifat.com>

BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia

Eletrodomésticos Ltda.

Rua Barão Geraldo Rezende, 250

13020-440 Campinas/SP

Tel.: 0800 704 5446

Fax: 0193 737 7769

<mailto:bshconsumidor@atento.com.br>

ATENTO.com.br

www.bosch-home.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2961

<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

CH Schweiz, Suisse,

Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst für

Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

<mailto:ch-reparatur@bshg.com>

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>

www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 658 128

<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,

Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

<mailto:BSH-Service.dk@bshg.com>

BSHG.com

www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Raua 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos

España S.A.

Polígono Malpica, Calle D

Parcela 96 A

50016 Zaragoza

Tel.: 902 245 255

Fax: 976 578 425

<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>

www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bshhkg.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulriel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkayev Ildus A."
B. Momyshev uly Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щуцева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
intel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomesticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية

BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushallsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com